

# 抵挡魔鬼 Resist the Devil



彼得前书 1 *Peter 5:8-11*



# 豐盛生命

The Abundant Life



魔鬼/撒旦  
抵挡者/仇敌

神

Satan

God

**When the devil had finished all this tempting, he left him until an opportune time. (Luke 4:13)**



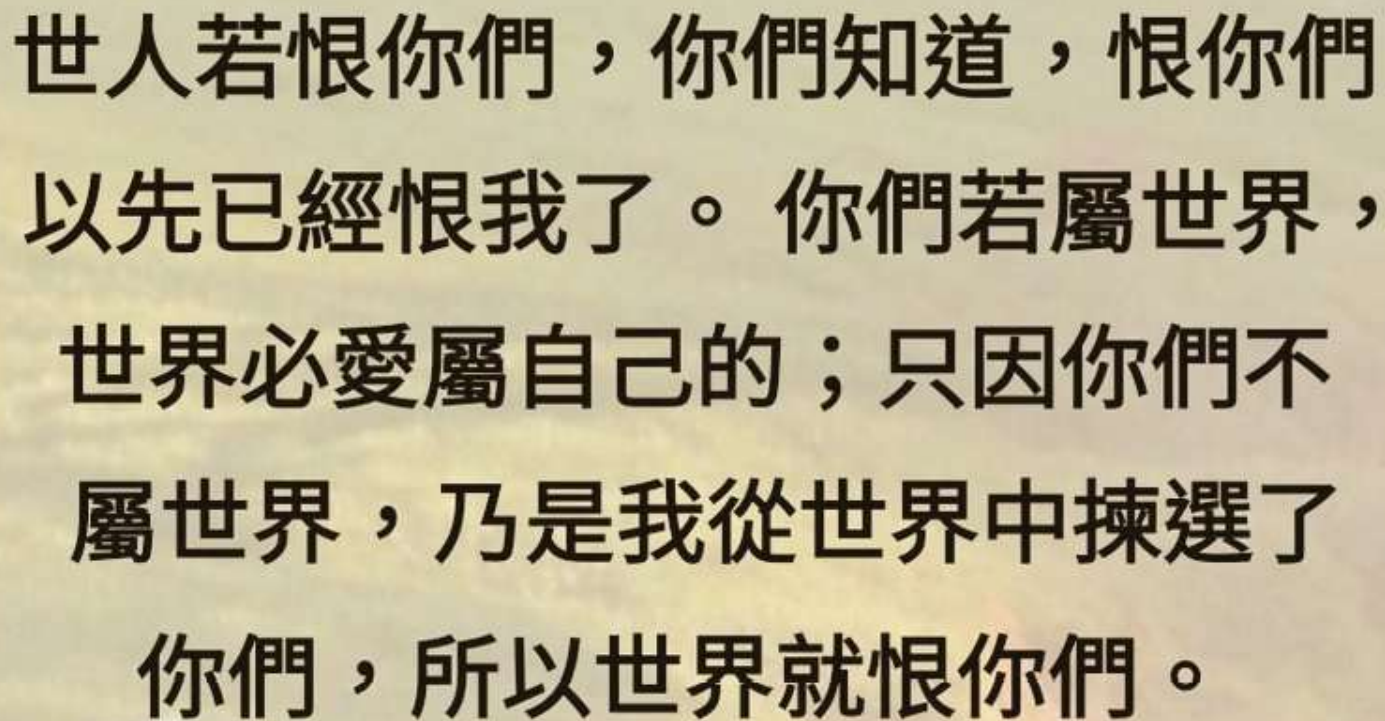
**魔鬼用完了各樣的試探，就暫時離開耶穌。(路4:13)**

盗贼来无非要偷窃，杀害，毁坏，我  
来了是要叫羊得生命并且得的更丰盛  
我是好牧人好牧人为羊舍命

**“The thief comes only to steal and kill and  
destroy; I have come that they may have life,  
and have it to the full.”**

约10:10-11 | John 10:10-11





世人若恨你們，你們知道，恨你們  
以先已經恨我了。你們若屬世界，  
世界必愛屬自己的；只因你們不  
屬世界，乃是我從世界中揀選了  
你們，所以世界就恨你們。

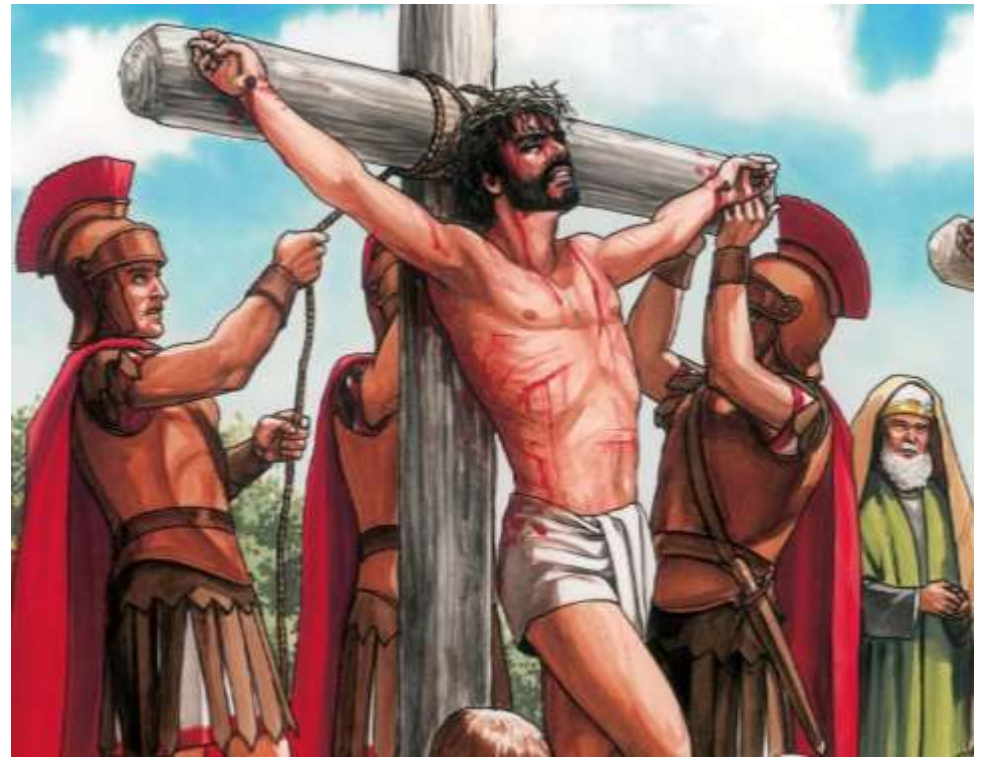
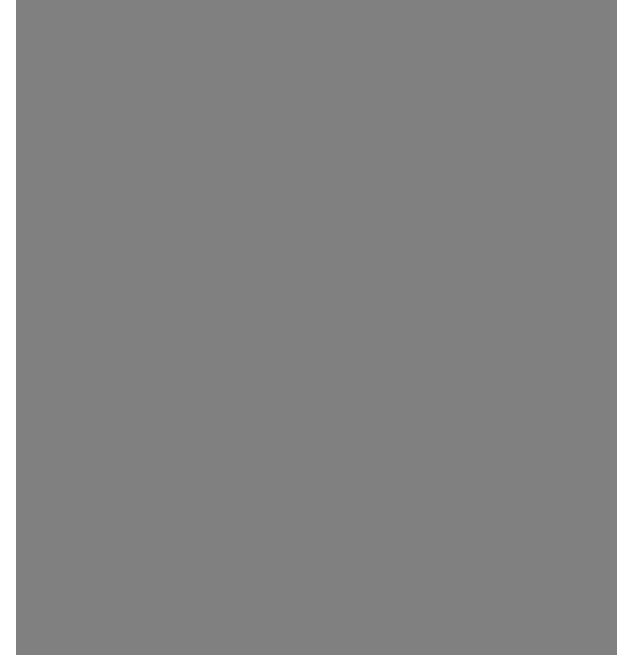
**約翰福音 15:18-19**

**“If the world hates you, keep in mind that it hated me first. If you belonged to the world, it would love you as its own. As it is, you do not belong to the world, but I have chosen you out of the world. That is why the world hates you. (John 15:18-19)**



屬靈爭戰

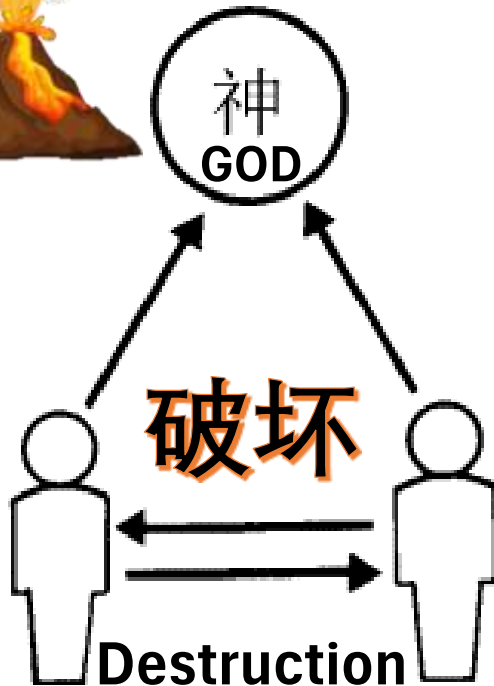
Spiritual battle

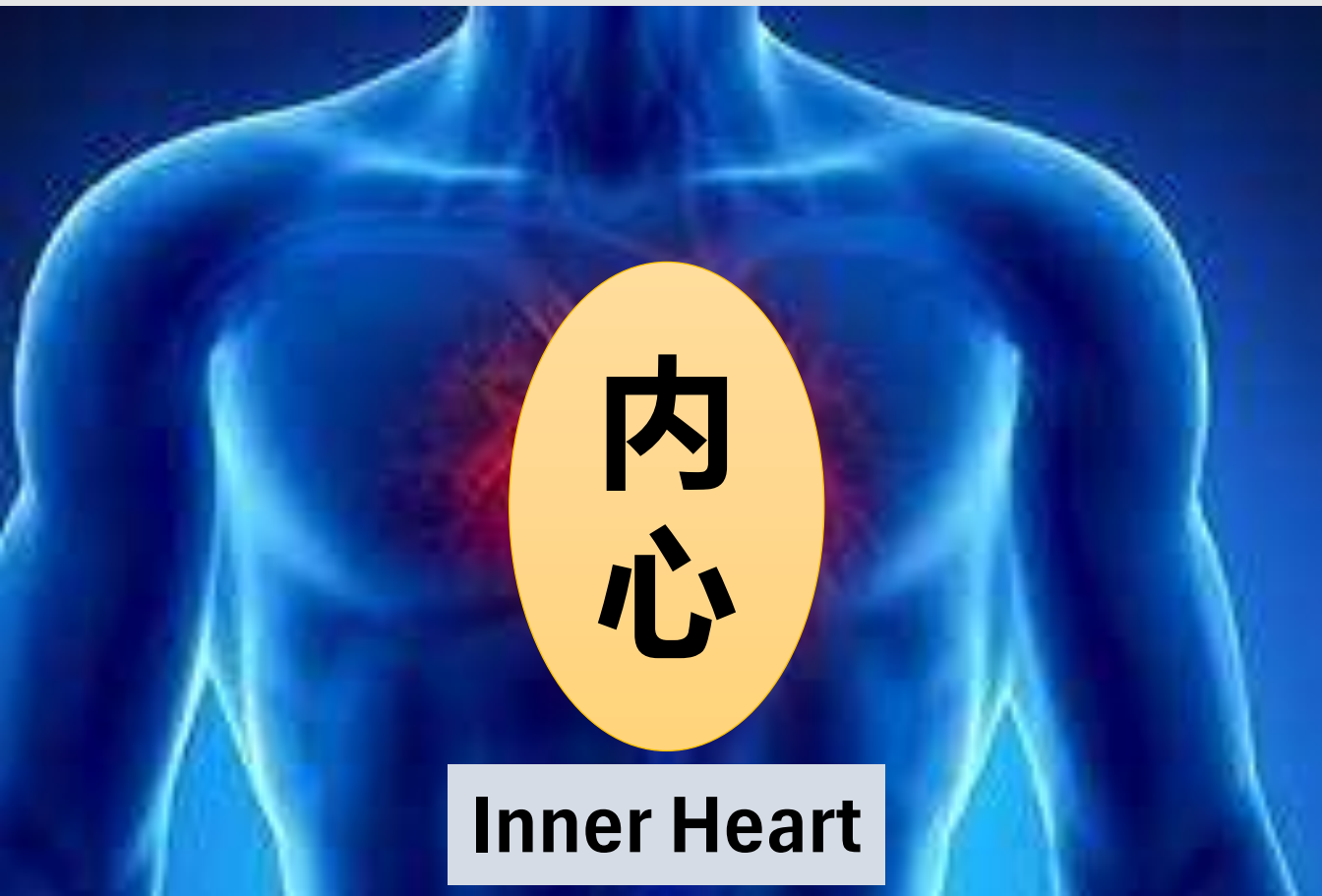




怀疑、惧怕、不信、不顺服、贪心、情欲、  
妒嫉、骄傲、愤怒、苦毒、恼恨、自卑、  
自怜、自尊等种子

doubt, fear, disbelief, disobedience, greed, lust, jealousy,  
pride, anger, bitterness, resentment, inferiority, self-pity,  
self-esteem, and so on.





**“控告”**  
**Accuse**

**“定罪”**  
**Conviction**

- **圣灵的责备**：当我们犯罪以后，圣灵清楚向我们指出我们的罪，并且催促感动我们认罪。当我们真正向主彻底认罪，我们必得到神的赦免，我们心中就恢复了得救的平安、喜乐。
- **The Conviction of the Holy Spirit**: When we commit sins, the Holy Spirit clearly points out our wrongdoing to us and urges and moves us to confess. When we genuinely confess to the Lord wholeheartedly, we will receive God's forgiveness, and the peace and joy of salvation will be restored in our hearts.

- **魔鬼的控告、定罪**：魔鬼总是先引诱我们犯罪，然后就来指控和责备我们所犯的罪。使我们自己有罪恶感，觉得不配称为神的儿女，便会陷在审判和定罪之中。
- **The Accusation and Condemnation by the Devil**: The devil always tempts us to sin first, and then he comes to accuse and blame us for the sins we have committed. This leads us to feel guilty, unworthy to be called children of God, and can trap us in a cycle of judgment and condemnation.

**魔鬼利用特定的时间，在我们思想里诱惑和试探我们。他忽然丢进一个污秽的思想、或邪恶的意念，放到我们的思想中。**

The devil takes advantage of specific moments to tempt and test us within our thoughts. He suddenly throws a impure thought or wicked idea into our mind, placing it within our thoughts.

**控告我们：有不洁的心思意念。**

- **Accusing Us: Having impure thoughts and intentions.**
- **控告我们：其它基督徒都没有，唯有你有。**
- **Accusing Us: Other Christians don't have this, only you do.**

**控告我们：千万不能让人知道，人会看不起你，或者会因你绊倒。**

- **Accusing Us: Never let anybody know, otherwise they will look down on you, or they might stumble because of you.**

- **控告我们：“神不能与不洁的人相交。”**

- **Accusing Us: "God cannot have fellowship with impure individuals."**

**不断定罪我们**  
**Continuously Condemning Us**



罗马书 8 : 33

谁能控告神所拣选的人呢？有神称他们为义了

Who will bring any charge against those  
whom God has chosen? It is God who  
justifies. (Romans 8:33)

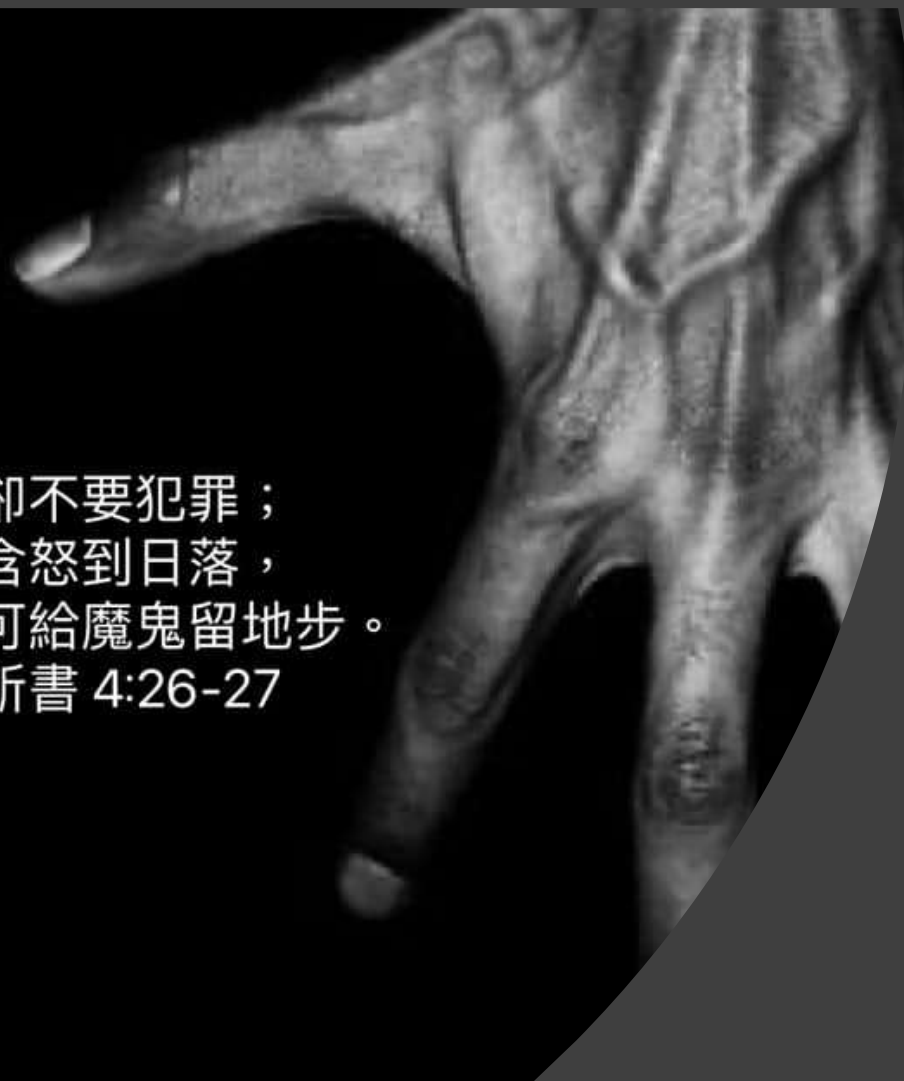


**Martin Luther**





**外在，内在的攻击**  
**External and Internal Attacks**



生氣卻不要犯罪；  
不可含怒到日落，  
也不可給魔鬼留地步。  
以弗所書 4:26-27

**一、不要給  
魔鬼留地步**

**Do not give  
the devil a  
foothold**





<https://www.facebook.com/cartoonsforfaith>

ANDREW'S  
ARTS  
www.gastation.net

神接納各類的罪人，除了……不認罪的人。  
God accepts all kinds of sinners... except for those who don't  
admit their sin.

-translated by Natalie Pretzer



耶穌受試探

The Temptation Of Jesus

- **一个基督徒如果经常睡眠不足，以致精神恍惚，就容易留了机会给他。**
- **If a Christian frequently experiences sleep deprivation leading to mental haziness, it can create an opportunity for vulnerability.**
  
- **一个基督徒整天忙碌、疲劳过度、责任压力、情绪不安，是会给他留了机会的。**
- **A Christian who is constantly busy, overly fatigued, burdened by responsibilities, and struggling with emotional instability is leaving themselves vulnerable.**

- **一个基督徒生活奢侈、浪费金钱、追随时髦狂热的服饰，贪爱世界也会给他留了机会的。**
- **A Christian who leads a lavish lifestyle, wastes money, indulges in trendy fashion, and loves the world excessively is also leaving themselves vulnerable.**
- **有些基督徒有“属灵骄傲”，喜欢受称赞(太16:13-23)，自高自大(提前3:6)，这也是会给魔鬼留了机会的。**
- **Some Christians have "spiritual pride," enjoying praise (Matthew 16:13-23), and becoming haughty (1 Timothy 3:6), which can also leave room for the devil's influence.**

for Satan himself masquerades as an angel of light. (2 Corinthians 11:14)



## 撒旦装作光明的天使

(林后11:14) 这也不足为怪，因为连撒旦也装作光明的天使。

**二、识破魔鬼的诡计，  
不要受他迷惑**

**Discerning the Devil's Schemes,  
Do not be deceived by him.**



**They are zealous for God, but their zeal is not based on knowledge.**

我可以证明，他们  
向神有热心，但不  
是按着真知识；

**（罗马书 Romans 10:2）**

不要以為魔鬼的工作總是這樣  
DON'T THINK THAT THE WORKS OF  
SATAN ARE ALWAYS LIKE THIS



它更多時候是這樣  
IT'S MORE OFTEN LIKE THIS

<https://www.facebook.com/cartoonsforfaith>



# 撒但装作光明的天使：

Satan himself masquerades as an angel of light


- 1) 撒但借着一些人传讲一些似是而非，不合圣经真理的道理，并且行神迹奇事来迷惑人； Satan uses certain individuals to preach seemingly plausible but unbiblical teachings, and performs miracles and wonders to deceive people.
- 2) 撒但借着世界，引诱神的儿女撇开神的心意去贪爱世界； Satan tempts God's children through the world, enticing them to turn away from God's will and become enamored with worldly desires.

# 撒但装作光明的天使：

Satan himself masquerades as an angel of light

- 3) 撒但引诱我们，凭自己的肉体为神大发热心，在肉体中行事。 Satan tempts us to be zealous for God in the flesh, acting according to our own desires and impulses.

**Be self-controlled and alert. Your enemy the devil prowls around like a roaring lion looking for someone to devour. (1 Peter 5:8)**



務要謹守，儆醒。  
因為你們的仇敵魔鬼，  
如同吼叫的獅子，  
遍地遊行，  
尋找可吞吃的人。  
彼得前書 5:8

**三、要防備、儆醒、謹守**

**Be watchful, be vigilant, and be cautious**

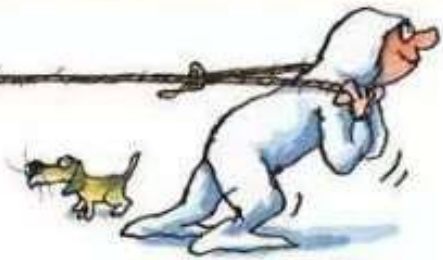


**魔鬼通过占领我们的思想、意念、灵魂，  
再进一步辖制我们，所以我们的心思意  
念是与魔鬼争战的第一战场。**

**The devil gains influence over  
us by occupying our thoughts,  
intentions, and souls, further  
exerting control. Hence, our  
thoughts and intentions  
become the first battlefield in  
the struggle against the devil.**



世界的诱惑



肉体的情欲



眼目的情欲

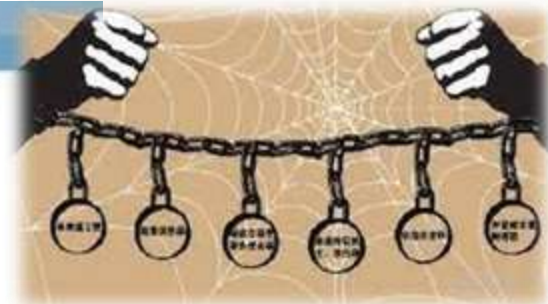


今生的骄傲



# 警

# 醒







## 四、抵挡 Resist

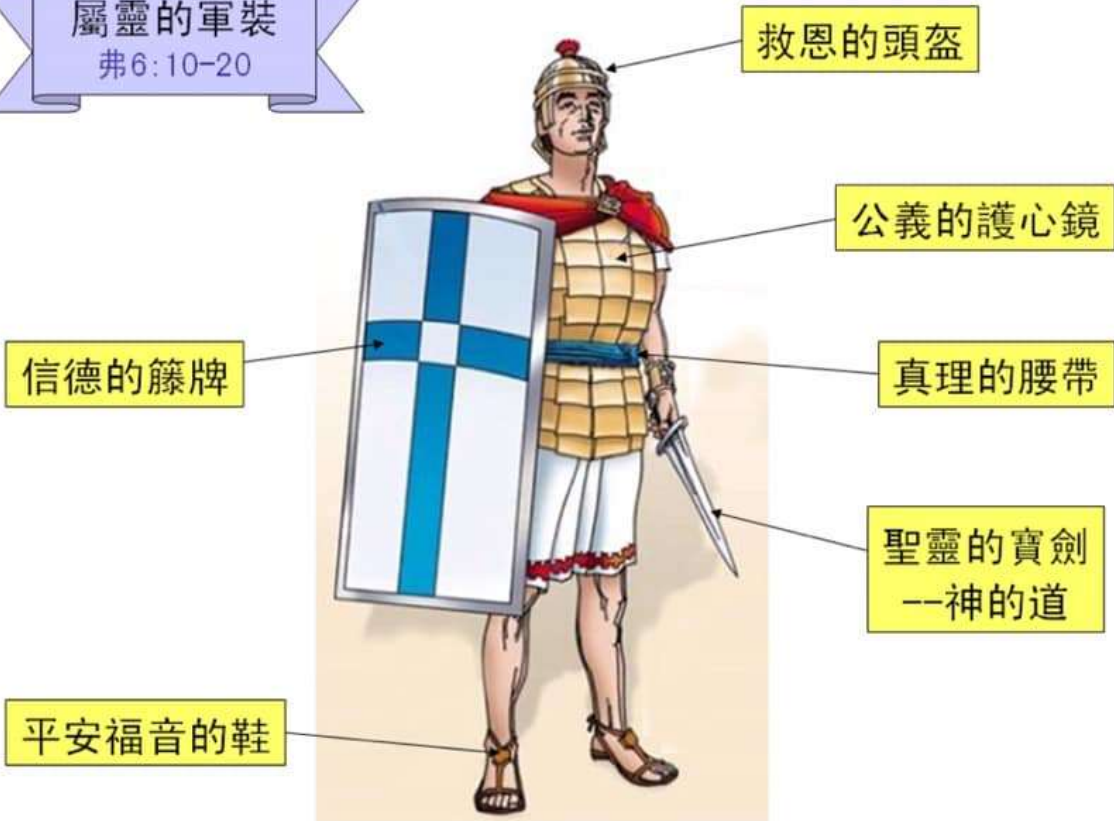


故此你们要顺服神，务要抵挡魔鬼，魔鬼就必离开你们逃跑了。

雅各书 4:7

Submit yourselves, then, to God. Resist the devil, and he will flee from you. (James 4:7)

屬靈的軍裝  
弗6:10-20

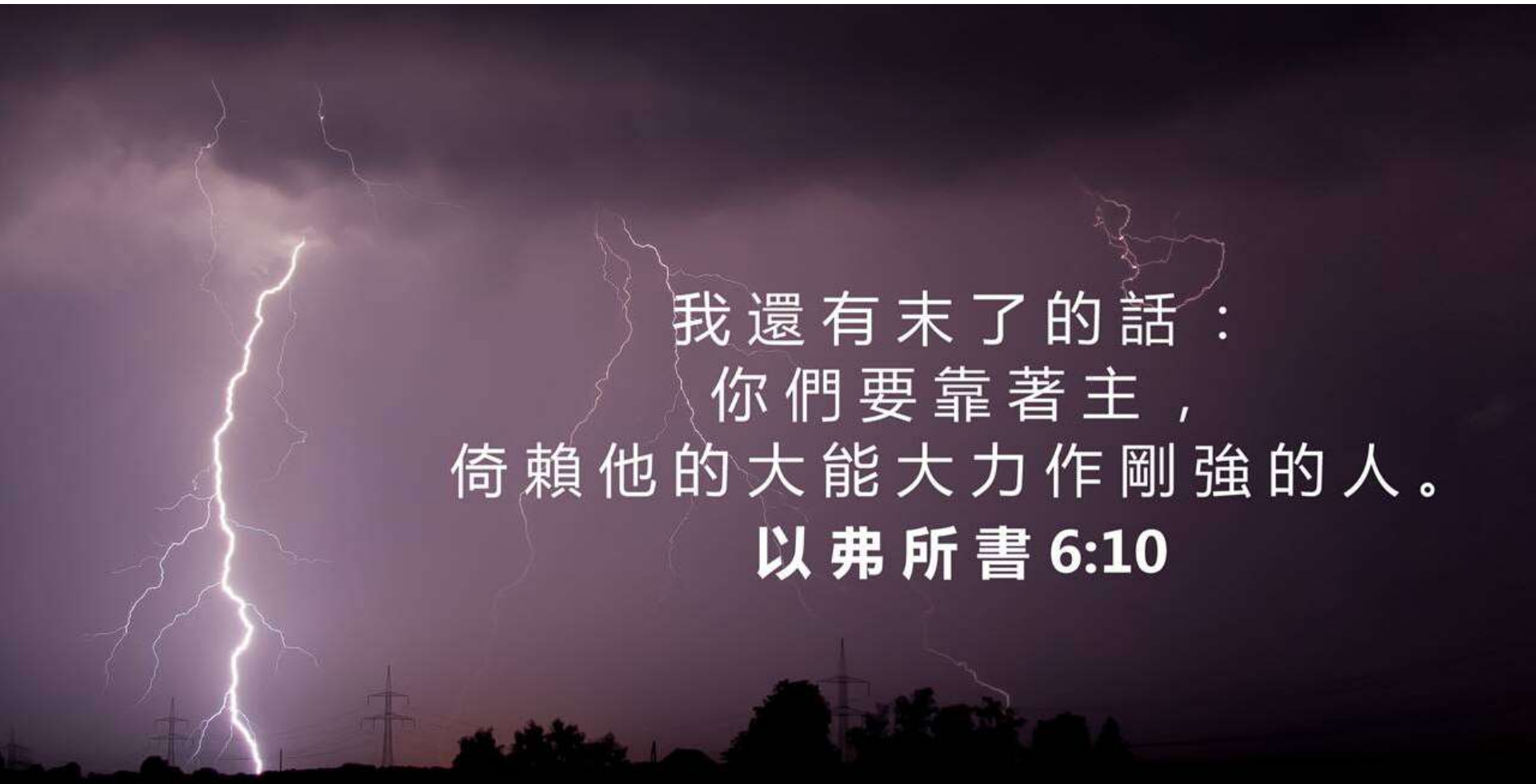


要穿戴神所賜的全副軍裝，就能抵擋魔鬼的詭計。

——以弗所書6:11——

Put on the full armor of God so that you can take your stand against the devil's schemes. (Ephesians 6:11)

**Be strong in the Lord and in his mighty power.  
(Ephesians 6:10)**



我還有未了的話：  
你們要靠著主，  
倚賴他的大能大力作剛強的人。  
**以弗所書 6:10**

**不要以为抵挡上帝的只有那些不信的人，我们基督徒也常常在抵挡神。**

**Don't assume that only unbelievers resist God; we Christians often find ourselves resisting God as well.**

**认识魔鬼，我们要从警醒开始；  
抵挡魔鬼，从顺服神开始。**

**Knowing the devil starts with being alert;  
Resisting the devil begins with obeying God.**

# 五、进攻 Attack

An illustration of a hand holding a sword. The hand is dark brown with a blue sleeve, gripping a golden hilt with a blue gem. The sword blade is blue and pointed upwards, with a bright white starburst at its tip. The background is a light blue gradient.

**寶劍**

拿著  
聖靈的寶劍  
就是  
神的道！

(以弗所書 6:17b)

the sword of the  
Spirit,  
which is the word  
of God.  
(Ephesians 6:17b)

 宣道士林靈糧堂  
Evangelical Lutheran Church

## 以弗所书 Ephesians 6:17-18

**拿着圣灵的宝剑，就是神的道。靠着圣灵，随时多方祷告祈求。** Take the sword of the Spirit, which is the word of God. And pray in the Spirit on all occasions with all kinds of prayers and requests.

### 聖靈寶劍

出於神的話，沒有一句不帶能力。  
讓我們領受「聖靈寶劍-神的話」  
的威力，攻破仇敵的詭計，  
靠主勝過心思的戰場！






# 结论 Conclusion

罗马书 12:2

不要效法这个世界，  
只要心意更新而变化，  
叫你们察验何为  
神的善良、纯全、  
可喜悦的旨意。

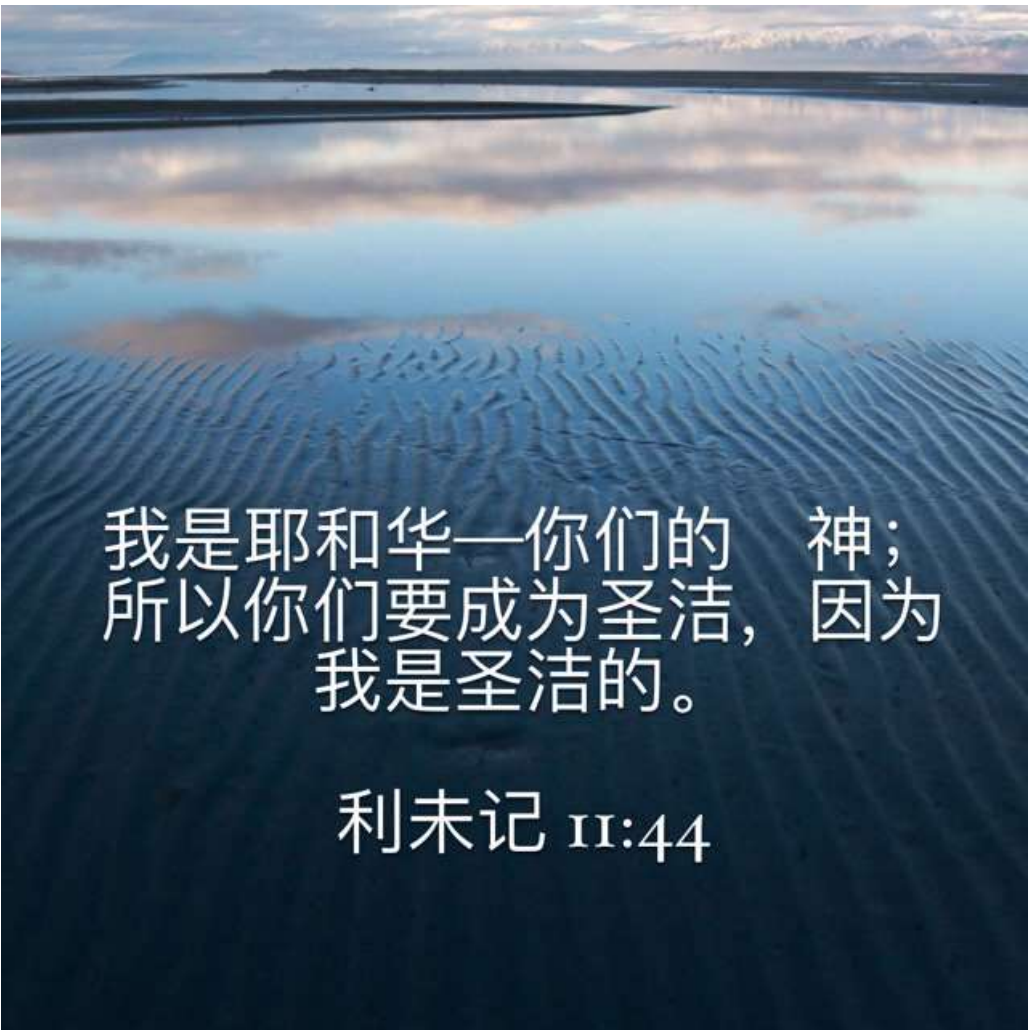


**Do not conform any longer to the pattern of this world, but be transformed by the renewing of your mind. Then you will be able to test and approve what God's will is--his good, pleasing and perfect will. (Romans 12:2)**



I am the LORD your God  
Be Holy  
For I am Holy

Lev. 11:44



我是耶和华—你们的神；  
所以你们要成为圣洁，  
因为我是圣洁的。

利未记 11:44

**得胜属灵的争战，就是  
我们在心灵的战场上要掌握主动权，  
胜过从撒但来的意念，  
让神来掌管我们的心思意念。**

**Being victorious in spiritual warfare means taking ownership of the battlefield of our mind, overcoming the thoughts that come from Satan, and allowing God to be in charge of our hearts and minds.**

不要等到走投无路了，才懂得祷告，  
不要等到没有供应了，才懂得读经，  
不要等到罪污捆绑了，才懂得悔改，  
不要等到魔鬼攻击了，才懂得爱神，  
不要等到受到管教了，才懂得回转，  
不要等到身体衰残了，才懂得做工，  
不要等到家主叩门了，才懂得预备，  
不要等到耶稣再来了，才如梦初醒。